

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 一只他会求爱的青蛙(a Frog He Would A-wooing Go) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一只他会求爱的青蛙(A Frog He Would A-Wooing Go)

第1/1页

[ə; eɪ] [frɑ:g] [hi:; hi] [wʊd]
A **FROG** **HE** **WOULD**
一个 青蛙 他 会

他会是一只青蛙

[ə; eɪ] - [wu:] [goʊ]
A - **WOOING** **GO**
一个 - 求爱 去

A-WOOING GO

[ə; eɪ][frɑ:g][hi:; hi] [wʊd] [ə; eɪ] - [wu:] [goʊ] ,
A **Frog** **he** **would** **a** - **wooing** **go** ,
一个 青蛙 他 会 一个 - 求爱 去 ,

他会去追求一只青蛙，

[ˈhaɪ,hoʊ] , [sez] [ˈrəʊli] !
Heigho , **says** **Rowley** !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说：“嘿！ ”

[ˈweðər] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʊd] [let][hɪm; ɪm][ɔ:r][noʊ] .
Whether **his** **Mother** **would** **let** **him** **or** **no** .
无论 他的 母亲 会 让 他 或者 不 .

无论他母亲是否允许。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrəʊli] - [ˈpaʊli] , [ˈgæmən] [ænd; ənd] [ˈspɪnɪt] ,
With **a** **rowley** - **powley** , **gammon** **and** **spinach** ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪ,hoʊ] , [sez] [ˈæntəni] [ˈrəʊli] !
Heigho , **says** **Anthony** **Rowley** !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !

嘿，安东尼·罗利说道！

[soʊ][ɔ:f][hi:; hi][set][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈɑ:prə] - [hæt] ,
So **off** **he** **set** **with** **his** **opera** - **hat** ,
所以 离开 他 放 和 他的 歌剧 - 帽子 ,

于是他戴着歌剧帽出发了。

[ˈhaɪ,hoʊ] , [sez] [ˈrəʊli] !
Heigho , **says** **Rowley** !
海戈 , 说道 罗利 !

罗利说：“嘿！ ”

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [hi:; hi][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræt] .
And **on** **his** **way** **he** **met** **with** **a** **Rat** .
和 在 他的 方式 他 遇见 和 一个 鼠 .

途中他遇到了一只老鼠。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrəʊli] - [ˈpaʊli] , [ˈgæmən] [ænd; ənd] [ˈspɪnɪt] ,
With **a** **rowley** - **powley** , **gammon** **and** **spinach** ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] [ˈæntəni] [ˈrəuli] ！
" **Heigho** , **says Anthony Rowley** ！

海戈 , 说道 安东尼 罗利 ！

嘿，安东尼·罗利说道！

" [preɪ] , [ˈmɪstər] . [ræt] , [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][em ˈiː] ,
" **Pray** , **MR** . **RAT** , **will you go with me** ,

" 祈祷 , 先生 . 鼠 , 将要 你 去 和 我 ,

“老鼠先生，请你跟我一起走吧？”

" [ˈhaɪhoʊ] , [sez] [ˈrəuli] ！
" **Heigho** , **says Rowley** ！

" 海戈 , 说道 罗利 ！

“嘿！”罗利说道。

" [ˈprɪti] [mɪs] [ˈmaʊsi] [fɔːr; fər][tuː; tə] [siː] ？
" **Pretty MISS MOUSEY for to see** ？

" 漂亮的 错过 小老鼠 为了 到 看 ？

“想看看漂亮的小老鼠小姐吗？”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrəuli] - [ˈpaʊli] , [ˈɡæmən] [ænd; ɛnd] [ˈspɪnɪtʃ] ,
" **With a rowley - powley , gammon and spinach** ,

" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

“配上罗利波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] [ˈæntəni] [ˈrəuli] ！
Heigho , **says Anthony Rowley** ！

海戈 , 说道 安东尼 罗利 ！

嘿，安东尼·罗利说道！

[naʊ] [ðei] [suːn] [əˈraɪvd] [æt; ət] [maʊsiːz] [hɔːl] ,
Now they soon arrived at Mousey's Hall ,

现在 他们 很快 到达的 在 Mousey's 大厅 ,

他们很快就到达了老鼠大厅。

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] [ˈrəuli] ！
Heigho , **says Rowley** ！

海戈 , 说道 罗利 ！

罗利说：“嘿！”

[ænd; ɛnd] [geɪv] [ə; eɪ][laʊd] [nɔːk] , [ænd; ɛnd] [geɪv] [ə; eɪ][laʊd] [kɔːl] .
And gave a loud knock , and gave a loud call .

和 给予 一个 大声 敲 , 和 给予 一个 大声 称呼 .

然后用力敲门，又大声喊叫。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrəuli] - [ˈpaʊli] , [ˈɡæmən] [ænd; ɛnd] [ˈspɪnɪtʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,

和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] [ˈæntəni] [ˈrəuli] ！
Heigho , **says Anthony Rowley** ！

海戈 , 说道 安东尼 罗利 ！

嘿，安东尼·罗利说道！

" [preɪ] , [mɪs] [ˈmaʊsi] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [wɪˈðɪn] ？
" **Pray , Miss MOUSEY , are you within** ？

" 祈祷 , 错过 小老鼠 , 是 你 之内 ？

“请问，小老鼠小姐，您在吗？”

" [ˈhaɪhoʊ] , [sez] [ˈrəuli] ！
" **Heigho** , **says Rowley** ！

" 海戈 , 说道 罗利 ！

“嘿！”罗利说道。

" [oʊ] , [jes] , [kaɪnd][ˈsɜːrɪz] , [aɪm] ˈ[sɪtɪŋ] [tuː; tə][spɪn] .
" **Oh , yes , kind Sirs , I'm sitting to spin .**
" 哦 , 是的 , 种类 先生们 , 我是 坐着 到 旋转 .
" "哦, 是的, 先生们, 我正准备纺纱。"

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ˈ[rəʊli] - ˈ[paʊli] , ˈ[gæmən] [ænd; ənd] ˈ[spɪnɪtʃ] ,
" **With a rowley - powley , gammon and spinach ,**
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
" "配上罗利波利、火腿和菠菜,

ˈ[haɪ,həʊ] , [sez] ˈ[æntəni] ˈ[rəʊli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !
" "嘿, 安东尼·罗利说道!

" [preɪ] , [mɪs] [maʊs] , [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [juː ˈes][sʌm; səm] [bɪr] ?
" **Pray , Miss MOUSE , will you give us some beer ?**
" 祈祷 , 错过 老鼠 , 将要 你 给 我们 一些 啤酒 ?
" "老鼠小姐, 请问您能给我们一些啤酒吗? "

" ˈ[haɪ,həʊ] , [sez] ˈ[rəʊli] !
" **Heigho , says Rowley !**
" 海戈 , 说道 罗利 !
" "嘿! "罗利说道。

" [fɔːr; fər] ˈ[frɒɡi] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] [ɡʊd] [tʃɪr] .
" **For Froggy and I are fond of good cheer .**
" 为了 青蛙 和 我 是 喜爱 的 好的 欢呼 .
" "因为我和弗罗吉都喜欢快乐。"

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ˈ[rəʊli] - ˈ[paʊli] , ˈ[gæmən] [ænd; ənd] ˈ[spɪnɪtʃ] ,
" **With a rowley - powley , gammon and spinach ,**
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
" "配上罗利波利、火腿和菠菜,

ˈ[haɪ,həʊ] [sez] , ˈ[æntəni] ˈ[rəʊli] !
Heigho says , Anthony Rowley !
海戈 说道 , 安东尼 罗利 !
" Heigho 说, 安东尼·罗利!

" [preɪ] , [ˈmɪstər] . [frɑːɡ] , [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [juː ˈes][ə; eɪ] [sɔːŋ] ?
" **Pray , Mr . FROG , will you give us a song ?**
" 祈祷 , 先生 . 青蛙 , 将要 你 给 我们 一个 歌曲 ?
" "青蛙先生, 请您为我们唱首歌好吗? "

ˈ[haɪ,həʊ] , [sez] ˈ[rəʊli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !
" 罗利说: "嘿! "

" [bʌt; bət][let][aɪ ˈtiː][biː; bi] ˈ[sʌmθɪŋ] [ðæts] [nɑːt] ˈ[veri] [lɔːŋ] .
" **But let it be something that's not very long .**
" 但 让 它 是 某物 那就是 不是 非常 长的 .
" 但不要太长。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ˈ[rəʊli] - ˈ[paʊli] , ˈ[gæmən] [ænd; ənd] ˈ[spɪnɪtʃ] ,
" **With a rowley - powley , gammon and spinach ,**
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
" "配上罗利波利、火腿和菠菜,

ˈ[haɪ,həʊ] , [sez] ˈ[æntəni] ˈ[rəʊli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !
" "嘿, 安东尼·罗利说道!

" [ɪn'di:d] , [mɪs] [maʊs] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] [frɑ:g] ,
" **Indeed** , **Miss MOUSE** , " **replied Mr FROG** ,
" 的确 , 错过 老鼠 , " 回复 先生 青蛙 ,
" 的确如此, 老鼠小姐,"青蛙先生回答道。

[ˈhaɪ,həʊ] , [sez] ['rəʊli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !
罗利说：“嘿！ ”

" [ə; eɪ][kəʊld][hæz; həz] [meɪd] [em 'i:] [æz; əz] [hɔ:rs] [æz; əz][ə; eɪ][hɔ:g] .
" **A cold has made me as hoarse as a Hog .**
" 一个 寒冷的 有 制成 我 作为 嘶哑 作为 一个 猪 .
" 感冒让我嗓子像猪一样嘶哑。”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəʊli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" **With a rowley - powley , gammon and spinach ,**
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
"配上罗利波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪ,həʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəʊli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !
嘿, 安东尼·罗利说道！

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɔ:t] [kəʊld] , " [mɪs] ['maʊsi] [sed] .
" **Since you have caught cold , " Miss MOUSEY said :**
" 自从 你 有 捕捉 寒冷的 , " 错过 小老鼠 说 .
"既然你着凉了,"老鼠小姐说。

[ˈhaɪ,həʊ] , [sez] ['rəʊli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !
罗利说：“嘿！ ”

" [aɪ] [sɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [meɪd] .
" **I'll sing you a song that I have just made .**
" 患病的 唱歌 你 一个 歌曲 那 我 有 只是 制成 .
"我将为你演唱一首我刚刚创作的歌曲。”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəʊli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" **With a rowley - powley , gammon and spinach ,**
" 和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
"配上罗利波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪ,həʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəʊli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !
嘿, 安东尼·罗利说道！

[bʌt; bət] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ðʌs] [ə; eɪ] ['merɪ] - ['meɪkɪŋ] ,
But while they were all thus a merry - making ,
但 尽管 他们 是 全部 因此 一个 欢乐 - 制作 ,
但当他们都在尽情玩乐的时候，

[ˈhaɪ,həʊ] , [sez] ['rəʊli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !
罗利说：“嘿！ ”

[ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['kɪtnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ɪn] .
A Cat and her Kittens came tumbling in .
一个 猫 和 她 小猫 来了 翻滚 在 .
一只母猫带着她的小猫们跌跌撞撞地走了进来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəʊli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
配上罗利-波利、火腿和菠菜,

['haɪ,həʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəʊli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !
嘿, 安东尼·罗利说道!

[ðə; ði][kæt][ʃi; ʃi] [si:zd] [ðə; ði][ræt][baɪ][ðə; ði] [kraʊn] ;
The Cat she seized the Rat by the crown ;
这 猫 她 查获 这 鼠 经过 这 王冠 ;
猫抓住了老鼠的王冠;

['haɪ,həʊ] , [sez] ['rəʊli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !
罗利说: “嘿! ”

[ðə; ði] ['kɪtnz] [ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [daʊn] .
The Kittens they pulled the little Mouse down .
这 小猫 他们 拉 这 小的 老鼠 向下 .
小猫们把小老鼠拉了下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəʊli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
配上罗利-波利、火腿和菠菜,

['haɪ,həʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəʊli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !
嘿, 安东尼·罗利说道!

[ðɪs] [pʊt]['mɪstər] . [frɑ:ɡ] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] ;
This put Mr . FROG in a terrible fright ;
这 放 先生 . 青蛙 在 一个 糟糕的 惊吓 ;
这让青蛙先生吓得魂飞魄散;

['haɪ,həʊ] , [sez] ['rəʊli] !
Heigho , says Rowley !
海戈 , 说道 罗利 !
罗利说: “嘿! ”

[hi:; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [ðəm; ðəm] [ɡʊd] [naɪt] .
He took up his hat , and he wished them good night .
他 采取 向上 他的 帽子 , 和 他 希望 他们 好的 夜晚 .
他拿起帽子, 祝他们晚安。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəʊli] - ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪʃ] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,
配上罗利-波利、火腿和菠菜,

['haɪ,həʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəʊli] !
Heigho , says Anthony Rowley !
海戈 , 说道 安东尼 罗利 !
嘿, 安东尼·罗利说道!

[bʌt; bət][æz; əz] ['frɒɡi] [wʌz; wəz] ['krɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [brʊk] ,
But as Froggy was crossing a silvery brook ,
但 作为 青蛙 曾是 过境 一个 银色 溪 ,
但当弗罗吉过一条银色的小溪时,

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] ['rəʊli] ！
Heigho , says Rowley ！
海戈 , 说道 罗利 ！

罗利说：“嘿！ ”

[ə; ei][ˈlɪli] - [waɪt] [dʌk] [keɪm] [ænd; ənd] [ˈɡɒbəld] [hɪm; ɪm][ʌp] .
A lily - white Duck came and gobbled him up .
一个 百合 - 白色的 鸭子 来了 和 狼吞虎咽 他 向上 .

一只雪白的鸭子飞来，把他一口吞了。

[wɪð; wɪθ][ə; ei] ['rəʊli] - ['paʊli] , [ˈɡæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪt] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəʊli] ！
Heigho , says Anthony Rowley ！
海戈 , 说道 安东尼 罗利 ！

嘿，安东尼·罗利说道！

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][end][ʌv; əv][wʌn] , [tu:] , [ænd; ənd] [θri:] ,
So there was an end of one , two , and three ,
所以 那里 曾是 一个 结尾 的 一 , 二 , 和 三 ,

所以，一、二、三的故事到此结束了。

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] ['rəʊli] ！
Heigho , says Rowley ！
海戈 , 说道 罗利 ！

罗利说：“嘿！ ”

[ðə; ði][ræt] , [ðə; ði] [maʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)][ˈfrɑːg] - [dʒi:] ！
The Rat , the Mouse , and the little Frog - gee ！
这 鼠 , 这 老鼠 , 和 这 小的 青蛙 - 哎呀 ！

老鼠、小鼠和小青蛙！

[wɪð; wɪθ][ə; ei] ['rəʊli] - ['paʊli] , [ˈɡæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪt] ,
With a rowley - powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 - 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利-波利、火腿和菠菜，

[ˈhaɪhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəʊli] ！
Heigho , says Anthony Rowley ！
海戈 , 说道 安东尼 罗利 ！

嘿，安东尼·罗利说道！

听书破万卷

开口如有神

